

Capítulo 5

Cuentos populares y diversidad(es): una propuesta a partir de los Objetivos de Desarrollo Sostenible

ANNA DEVÍS ARBONA
Universitat de València

ROSA PARDO COY
Universitat de València

MIQUEL A. OLTRA-ALBIACH
Universitat de València

I. INTRODUCCIÓN

La literatura de tradición oral es un patrimonio valiosísimo de toda la humanidad, que recoge siglos de sabiduría, imaginación y creatividad, y que, sin duda es un gran recurso educativo en tanto que abarca conocimientos y competencias diversas, no solo relacionadas con la literatura sino también sociales e interculturales: así lo han entendido un gran número de docentes, que han investigado en profundidad esta literatura y la han incorporado a sus clases. Tal como indica Pascuala Morote:

En las primeras muestras literarias orales que recogen (los estudiantes de Magisterio), descubren múltiples posibilidades didácticas para trabajar en las aulas y motivar a los niños a deleitarse en esta literatura de carácter funcional, preferentemente lúdico, social y cultural, que los va a conducir al gusto por la lectura en general (Morote, 2010, pp. 46).

A la hora de abordar los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS), queremos partir en esta ocasión de una herramienta potente justamente por esa vinculación con las raíces de toda persona de cualquier procedencia, lengua y cultura, desde la idea además de la pervivencia en este tipo de literatura de una serie de valores directamente relacionados con los ODS, concretamente con el 4 (educación de calidad), 5 (igualdad de género) y 16 (paz, justicia e instituciones sólidas), y lo haremos a través

del análisis de una serie de cuentos tradicionales para extraer relaciones con los ejes mencionados, así como establecer sus posibilidades didácticas.

II. LITERATURA ORAL Y POPULAR

Dorson (1972), en una clasificación que se ha convertido en paradigmática, sitúa la literatura oral como uno de los pilares del folklore, junto con la cultura material, las costumbres populares y las interpretaciones artísticas de carácter popular. Más allá de esta clasificación y en el ámbito estricto del arte verbal, especialistas como Dorson, Dundes, Ben-Amos o Jason han acentuado los aspectos comunicativos de las formas de la literatura oral y establecido una serie de géneros, de manera que hoy tenemos a nuestro alcance un repertorio bibliográfico y antropológico extensísimo en relación con la etnopoética. Especialmente Heda Jason (citada por Oriol y Carazo, 2002) considera el establecimiento de los géneros etnopoéticos a partir de criterios formales, de contenido y funcionales.

1. VALOR EDUCATIVO DE LA LITERATURA POPULAR

Existe un consenso general sobre el valor educativo de la literatura de tradición oral y sobre la función social de la misma: no solo se trata de un exponente literario, cultural y estético y de una vía de transmisión de conocimientos y valores, sino que es una forma de expresión de la naturaleza, la vida y la sociedad por parte de la gente común (Gómez Palacios, 2001; Devís Arbona, 2019; Zipes, 2001). Pascuala Morote, a la hora de justificar el valor de la literatura popular en la educación literaria, destaca la conexión con las primeras literaturas que se escuchan en el entorno familiar:

Cuando los niños llegan a la escuela es imprescindible partir de sus conocimientos previos literarios, el bagaje de literatura oral aprendida en el seno familiar; es la primera literatura oída: las canciones de cuna para dormirlos, los breves poemas rima-dos para acompañar sus primeros descubrimientos, los juegos callejeros y los que se practican espontáneamente en los recreos escolares, las adivinanzas, los trabalenguas, los refranes, las coplas... que junto a poemas, cuentos, leyendas, mitos, fábulas... les pueden abrir de par en par las puertas de la escucha gozosa, de la lectura y de la comprensión oral y escrita (Morote, 2010, p. 47).

Así pues, siguiendo a la misma autora (2010, p. 113), la literatura popular es susceptible de ser utilizada en el aula en todos los niveles educativos, de manera que estas se transformen en espacios de recepción, investigación, creación y recreación literaria individual y colectiva. Por su parte, algunos especialistas (Ballón, 2006; Devís, 2015) inciden en las cualidades de la literatura oral para el desarrollo integral de las personas, y especialmente de la competencia intercultural, lo cual redundará en desarrollar las capacidades relacionadas con la empatía, la tolerancia, el respeto y la valoración de la diferencia como una puerta abierta al enriquecimiento personal y social.

2. LITERATURA POPULAR, GÉNERO Y DIVERSIDAD

Son diversas las investigadoras e investigadores que han tratado el tema del género en la literatura popular, bien de manera teórica (Morote y Labrador, 2013; Oriol, 2002; Valriu, 2000), o en perspectiva didáctica (Devis, 2020; Devís y Chireac,

2017; Morote, 2010). Entre sus principales conclusiones, destaca por su contundencia la idea de que existieron modelos transgresores anteriores a las narraciones mutiladas, infantilizadas y políticamente correctas de una gran parte de las recopilaciones escritas que han pasado a formar parte del *mainstream* en este tipo de literatura (Lluch, 2000).

Por otra parte, autores como Guillermo Soler inciden en algunas muestras de literatura popular que cuestionan el discurso heteronormativo, de manera que se hace evidente el proceso de asimilación a través de mecanismos como la censura o las adaptaciones infantiles de un material que en su origen representaba realidades diversas en cuanto al género o las relaciones sexoafectivas (Soler Quílez, 2015). En este sentido, un relato muy significativo, del que existen versiones diferentes en varias partes del mundo, es el del *Oricuerno* (Espinosa, 2009), que narra cómo la protagonista, que se había visto obligada a hacerse pasar por hombre y a casarse con una mujer, acaba obteniendo un pene gracias a la intervención de un unicornio. El mismo tópico sobre personas que transitan entre géneros, frecuente en las mitologías de la mayoría de las civilizaciones, se repite en personajes de la tradición literaria como la monja alferez (Soler Quílez, 2019) o en fabulaciones hagiográficas, algunas de ellas recogidas por Jacobo de la Voragine en la *Leyenda Aurea*.

3. LA LITERATURA POPULAR Y LOS ODS

Una vez establecida una definición operativa de literatura popular y tras destacar su valor educativo y sus múltiples vínculos con el género y la diversidad, estableceremos una serie de relaciones entre esta y los Objetivos de Desarrollo Sostenible, con el fin de vislumbrar posibilidades en el entorno escolar y en perspectiva intercultural, en el contexto de la educación literaria.

Los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS), herederos de los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM), fueron creados el 25 de septiembre del 2015 por la Asamblea General de las Naciones Unidas (ONU)² para abordar los grandes retos globales. Un total de 193 países se comprometieron con la idea de un desarrollo que responda a las necesidades globales: con este fin se concretaron 17 objetivos –con 169 metas– que deberían cumplirse en 2030. Por su parte, la Agenda 2030 de Desarrollo Sostenible es una hoja de ruta elaborada para conseguir un objetivo: el desarrollo global y humano sostenible. Compromete no solo al sector gubernamental, sino que también implica a empresas, organizaciones sociales y otros agentes internacionales, nacionales, regionales y locales. A su vez, estos 17 objetivos se articulan en torno a 5 ejes: personas, planeta, prosperidad, paz y asociaciones.

En cuanto al valor educativo de los ODS, este ha sido destacado por un gran número de autores, que inciden sobre todo en los vínculos entre la educación, la protección del planeta, la creación de contextos para la prosperidad, la igualdad entre las personas, la paz, la capacitación profesional de las personas y la construcción de comunidades que hagan más amable la vida. En todos estos ámbitos, la educación será crucial, puesto que nos aporta una serie de herramientas indispensables para asumir y alcanzar los objetivos (Martínez Lirola, 2020). La educación necesariamente

2. <https://www.un.org/sustainabledevelopment/>.

contribuye a la expansión y la robustez de los ODS, y actúa como un eje transversal a todos ellos: en definitiva, se trata de formar a la ciudadanía planetaria que cumplirá los objetivos (Murga-Menoyo, 2020).

Los ODS se relacionan con diversos aspectos de la literatura popular, tal como mostrará la investigación llevada a cabo, sobre todo aquellos vinculados al eje personas, pero también con algunos elementos de los ejes prosperidad y paz. En efecto, son muchos los contextos en que la literatura popular resulta un gran auxiliar para la adquisición de las competencias ética, cultural, estética, lingüística e intercultural (Devís y García-Raffi, 2021; Devís, 2019).

Se trata sin duda de un potente instrumento para introducir cuestiones que nos comprometen como personas en un reto global como son los ODS, puesto que la literatura popular aborda temas persistentes en las diversas culturas y en las diferentes épocas. En palabras de Pascuala Morote:

La literatura oral representa la expresión más íntima y directa de hombres y mujeres procedentes del pueblo que nos hacen llegar sus sentimientos, pensamientos, ideas, acciones, sus preocupaciones vitales, sus creencias religiosas y mágicas, sus ritos festivos, sus juegos, sus historias, sus narraciones... la mayoría de los cuales con sus variantes léxicas y semánticas se parecen en todas las culturas (Morote, 2010, pp. 47).

III. MARCO METODOLÓGICO

1. OBJETIVOS

Presentamos a continuación los objetivos de este trabajo que nos ayudarán a guiar la investigación y a relacionar el marco teórico, la metodología empleada y las valoraciones consecuentes. En concreto son los siguientes:

- Valorar la importancia de la literatura popular en el desarrollo de los ODS.
- Seleccionar una muestra de cuentos pertenecientes a la literatura popular de diversa procedencia cultural.
- Analizar la selección para poder discernir la presencia de constantes comunes o universales.
- Aportar una nueva perspectiva sobre la adecuación de la literatura popular como material pedagógico en el desarrollo de la competencia intercultural.

2. CRITERIOS DE SELECCIÓN DE LA MUESTRA

En esta investigación hemos utilizado una metodología cualitativa. Las razones son diversas y coinciden con el propósito concreto de este trabajo. Se trata de una muestra o corpus condicionado puesto que nos centramos en unos parámetros de selección definidos. Buscamos la posible aplicabilidad directa de los resultados de las observaciones del análisis de los documentos seleccionados.

La perspectiva cualitativa centra el interés en la descripción de los hechos observados para interpretarlos y comprenderlos en el contexto global en que se producen, con el fin de explicar los fenómenos. Es decir, se basa en el hecho que la educación es un hecho social y los hechos son algo más que lo que parecen de forma aparente o superficial. Coincidimos con Pérez Serrano (2007) que defiende la idea que

la metodología cualitativa nos permite una mejor comprensión del contexto, y nos ayuda a situar en el marco en que se desarrolla el acontecimiento, y así nos permite obtener una visión más global de la realidad, o sea, una especial atención al contexto, circunstancias y ámbitos en los cuales se desarrolla el comportamiento humano.

Existen varias formas de analizar los datos cualitativos y esta diversidad responde a la variedad de tipologías y en la diversidad de enfoques que pueden ser adoptados para el análisis por parte de los investigadores. Sin embargo, según Coffey y Atkinson, todos estos enfoques tienen una preocupación común, “transformar e interpretar los datos cualitativos –de manera académica y rigurosa– a fin de captar las complejidades de los mundos sociales que buscamos comprender”. (2003, p. 4).

En nuestra investigación hemos llevado a cabo estos pasos:

En primer lugar, hemos procedido a la búsqueda de cuentos que cumplieran unos criterios para poder ser incluidos en la muestra: el primero era el de ser un relato de tradición oral de diversas culturas y partes del planeta. El segundo de los criterios está relacionado con los ODS 2030, ya que era imprescindible su representación en los relatos. Concretamente se buscaba la relación con los ODS siguientes:

- Garantizar una educación inclusiva, equitativa y de calidad y promover oportunidades de aprendizaje durante toda la vida de todos (ODS 4).
- Lograr la igualdad entre géneros y empoderar a todas las mujeres y las niñas (ODS 5).
- Promover sociedades justas, pacíficas e inclusivas (ODS 16).

Tras la aplicación de los criterios señalados, presentamos la muestra compuesta por 25 cuentos y que aparecen en la siguiente tabla. En ella aparece en primer lugar el título del relato.

A continuación, mostraremos la clasificación de los cuentos seleccionados de acuerdo con cuatro parámetros de los ocho que propone Beltrán (2017), puesto que se trata de los tipos con mayor presencia entre las narraciones seleccionadas:

- Cuentos de **animales** (1): son narraciones donde los protagonistas reproducen, de manera esquemática, conductas o acciones humanas y cuyo resultado se resuelve al final del relato.
- Cuentos **maravillosos** (2): son aquellos relatos en los que la heroína o el héroe protagonizan una serie de aventuras en un mundo de fantasía, normalmente con la compañía de elementos o personajes mágicos.
- Cuentos **moralizadores** (3): se inscriben en el mundo real, aunque suelen ser vistos como relatos fantásticos. Tienen un carácter ejemplar para transmitir valores que están aceptados en la cultura a la que pertenecen, aunque de forma general, los valores pueden ser considerados universales (amistad, honradez). La moralidad suele aparecer al final del relato de forma explícita.
- Cuentos de **ingenio** (4): destaca la supremacía de las capacidades intelectuales sobre la fuerza para resolver los conflictos.

Respecto al origen geográfico de los cuentos (la tercera columna) vemos que es diverso. Todos los continentes están representados, aunque algunos países aportan más de una historia. Sería el caso de la India, de donde proceden cinco de los relatos, y Suiza y Colombia con dos cuentos cada uno.

La cuarta columna está reservada para la numeración de los ODS seleccionados en el estudio (4, 5 y 16). Y, en la quinta y última, aparece representado el tópico que muestra cada historia. Como se ejemplifica más tarde, los cuentos incluyen temas como la representación de diversos valores (amistad, empatía, generosidad, solidaridad), el respeto a las diferentes capacidades personales y las diversas visiones del mundo; la importancia de la humildad, la autoestima y el ingenio; la valoración de la valentía femenina y el respeto a la diversidad. Todos ellos tópicos que pertenecen al imaginario colectivo tal y como señalan Morote (2010) y Rodríguez Almodóvar (2009).

Tabla 1. Clasificación del corpus.

| TÍTULO | TIPO | ORIGEN | ODS | TÓPICO |
|---------------------------|----------------|-----------|----------|------------------------------------|
| 1. AWAN Y ZOROL | 1. Animales | Sudán | 4, 16 | El valor de la empatía. |
| 2. CIRUELAS POR BASURA | 4. Ingenio | Bulgaria | 5 | El triunfo del ingenio |
| 3. EL AGUJERO EN LA MANGA | 2. Maravilloso | Suiza | 5 | La aceptación social. |
| 4. EL BARQUERO INCULTO | 3. Moralizador | India | 4 | La importancia de la humildad. |
| 5. EL BIRRETE BLANCO | 2. Maravilloso | Islandia | 5 | La valentía femenina. |
| 6. EL CERDITO VERDE | 1. Animales | Colombia | 4, 5, 16 | El respeto a la diversidad. |
| 7. EL GRAN SUSTO | 3. Moralizador | Suiza | 4 | Las diferentes visiones del mundo. |
| 8. EL MONO Y LA TORTUGA | 1. Animales | Filipinas | 4, 16 | El valor de la amistad. |
| 9. EL MONSTRUO DEL LAGO | 2. Maravilloso | Kenia | 4, 5 | La valentía femenina. |
| 10. EL OGRO ROJO | 4. Ingenio | Japón | 4, 16 | El valor de la amistad. |
| 11. EL PEZ DE ORO | 3. Moralizador | Rusia | 4, 5, 16 | La ambición desmesurada. |
| 12. EL TIGRE QUE BALABA | 1. Animales | India | 4, 5 | El respeto a la diversidad. |

| TÍTULO | TIPO | ORIGEN | ODS | TÓPICO |
|-----------------------------------|----------------|----------------|----------|---|
| 13. KITE-TE Y SUS HERMANOS | 2. Maravilloso | Tanzania | 4, 5, 16 | El respeto a la diversidad |
| 14. LA BOLSA DE MONEDAS | 4. Ingenio | Israel | 4, 5 | El poder de la sabiduría. |
| 15. LA CASA DE HALVAR | 3. Moralizador | Suecia | 4 | El valor de la generosidad. |
| 16. LA ENSEÑANZA DEL AMOR | 3. Moralizador | Estados Unidos | 4, 5, 16 | La concepción del amor respetuoso. |
| 17. LA HIJA DEL HUEVO DE AVESTRUZ | 3. Moralizador | Sudáfrica | 5, 16 | El cumplimiento de las promesas. |
| 18. LA HISTORIA DE LLIVAN | 4. Ingenio | Colombia | 5, 16 | El valor de la solidaridad. |
| 19. LA MAZORCA DE ORO | 2. Maravilloso | Perú | 5 | La responsabilidad femenina. |
| 20. LA VIEJA Y LA GALLINA | 4. Ingenio | Tíbet | 5 | La capacidad de negociar. |
| 21. LAS CABRAS TESTARUDAS | 1. Animales | Puerto Rico | 16 | La importancia de la autoestima. |
| 22. LAS DOS VASIJAS | 3. Moralizador | India | 4, 16 | El valor de las diferentes capacidades. |
| 23. LOS CUATRO AMIGOS | 1. Animales | India | 4, 16 | El valor del trabajo en grupo. |
| 24. LOS TRES ANCIANOS | 2. Maravilloso | desconocido | 4, 5 | La importancia del amor. |
| 25. NASREDDÍN Y EL HUEVO | 4. Ingenio | India | 4, 16 | La importancia del autoconcepto. |

Fuente: Elaboración propia.

3. ANÁLISIS DE RESULTADOS

3.1. Garantizar una educación inclusiva, equitativa y de calidad y promover oportunidades de aprendizaje durante toda la vida de todos (ODS4)

El componente educativo constituye una de las finalidades clave en la literatura popular. Por esta razón, el ODS4 nos aporta una gran cantidad de cuentos en la muestra contemplada, en concreto contamos con al menos 17 cuentos en los que el valor educativo se encuentra planteado de una u otra forma. En multitud de ocasiones la enseñanza se plantea como valores a desarrollar como la amistad o la sabiduría:

Al mono le invadió una sensación horrible cuando se dio cuenta que por culpa de su egoísmo y mal comportamiento había perdido a su mejor amiga, pero ya era demasiado tarde: antes de caer la noche, abandonó el bosque en busca de otro lugar donde vivir. La tortuga, por su parte, regresó a su hogar y se convirtió en la única dueña y señora de los dos plataneros. (*El mono y la tortuga*).

En esta ocasión el egoísmo del mono provoca que la amistad no triunfe y que, por tanto, el mono sea castigado por su egoísmo; pero en otras, podemos valorar un triunfo de los valores referidos:

El ogro rojo se quedó sin palabras. Por primera vez en muchos años la emoción le desbordó y comprendió el verdadero significado de la amistad. El ogro azul se había comportado de manera generosa, demostrando que siempre hay seres buenos en este planeta en quienes podemos confiar.

Con los ojos llenos de lágrimas, regresó por donde había venido. Continuó siendo muy dichoso, pero jamás olvidó que debía su felicidad al bondadoso ogro azul que tanto había hecho por él. (*El ogro rojo*).

Y así fue cómo, gracias a la sabiduría del rabino, el avaro pagó sus mentiras y sus calumnias quedándose sin su propia bolsa. (*La bolsa de monedas*).

En otras ocasiones, se potencia el trabajo en grupo, especialmente entre miembros con diferentes capacidades:

Comprendió lo que el aguador quería transmitirle: todos en esta vida tenemos capacidades para hacer cosas maravillosas, aunque no seamos perfectos. En realidad, nadie lo es. Hay que pensar que, incluso de nuestros defectos, podemos sacar cosas buenas para nosotros mismos y para el bien de los demás. (*Las dos vasijas*).

El cazador ya no pudo hacer nada más que coger su arma y regresar por donde había venido. Por allí ya no quedaba ningún animal y mucho menos los cuatro protagonistas de esta historia, que a salvo en un lugar seguro, se abrazaban como los cuatro buenísimos amigos que eran. (*Los cuatro amigos*).

Conviene destacar finalmente la importancia del amor, presente en alguno de nuestros cuentos seleccionados. En el primer caso es una niña quien lo valora por encima de otros aspectos como la riqueza o el triunfo:

¡Ahora todo estaba aclarado! El matrimonio entendió que vivir rodeados de amor es lo que realmente da la felicidad completa. Gracias a su maravillosa hija había elegido bien, pues el amor les traería también éxito y riqueza en la vida. (*Los tres ancianos*).

Y en el caso de *La enseñanza del amor*, se propone una visión del amor respetuoso entre iguales, muy lejos del cuestionado "amor romántico":

- Como veis es imposible volar cuando uno está amarrado a otro. En el amor sucede lo mismo. Si queréis amaros eternamente, volad juntos, acompañaos siempre, pero nunca os sintáis atados. Tenéis que ser personas independientes para sentirnos libres y poder dar lo mejor de

vosotros mismos. Éste es, por tanto, mi consejo: compartid vuestra vida, pero jamás os sintáis prisioneros el uno del otro. Sólo así lo lograréis. (*La enseñanza del amor*).

3.2. Lograr la igualdad entre los géneros y empoderar a todas las mujeres y las niñas (ODS5)

La literatura popular, como exponente de la sociedad que la crea y la consume, pone de manifiesto los prejuicios y estereotipos de género, aunque a menudo los cuentos populares también reflejan el carácter reivindicativo e igualitario que los ODS plantean; veamos algunos ejemplos.

En cuentos como *Ciruelas por basura*, *El agujero en la manga* o *La mazorca de oro* aparecen los personajes femeninos asumiendo los estereotipos que se les atribuyen, realizar las tareas de la casa, coser e incluso asumir las responsabilidades laborales que garanticen el sustento familiar. En esta ocasión, el padre trama una estrategia para encontrar para su hijo una mujer hacendosa:

– Irina, tengo algo que decirte: he montado todo este tinglado de cambiar basura por ciruelas con el fin de encontrar una mujer buena y hacendosa. Tú eres la única que vino a mí con una bolsa pequeñita porque tu casa está siempre limpia y reluciente; en ella no hay basura acumulada y eso me demuestra que eres trabajadora, cuidas tus cosas y te preocupas por lo que te rodea.

– Ya, pero... ¿para qué quiere encontrar una chica como yo?

– Pues porque tengo un hijo maravilloso que está deseando casarse y formar una familia, pero el pobre trabaja tanto que nunca tiene tiempo para conocer muchachas de su edad. Por lo que acabas de contarme a ti te pasa lo mismo, así que creo que no sería mala idea que os conocierais (*Ciruelas por basura*).

Veamos ahora un ejemplo de mujeres que asumen todas las responsabilidades familiares:

Con voz aún temblorosa le contó lo sucedido y el hombre, por primera vez en su vida, se avergonzó de su comportamiento. Comprendió que su esposa había cargado siempre con la responsabilidad de la casa, de los hijos y del duro trabajo en el campo (*La mazorca de oro*).

En otras ocasiones, destacamos el respeto a la diversidad de género, funcional o de cualquier otro tipo. Este es el caso de *El cerdito verde* en el que el protagonista, aunque inicialmente no es admitido, querido ni respetado por su comunidad, finalmente encuentra su espacio entre animales de otra especie:

Con el paso del tiempo se ganó la fama de que era un cerdito raro y él lo sabía. En realidad, no le importaba lo más mínimo ser diferente. Lo que no se imaginó es que su familia y el resto de animales de la granja, odiaban sus extravagancias y no le aceptaban tal como era. Poco a poco fueron apartándole y el cerdito se sentía cada día más solo. Nadie le hacía caso ni quería jugar con él. (...)

Los tres formaron una familia pintoresca pero muy feliz y cuentan que, por aquella época, algún humano que atravesó el bosque pudo ver la hermosa estampa de una pareja de ciervos junto a un cerdito verde esmeralda correteando entre los árboles. (*El cerdito verde*).

Pero no siempre el desenlace es tan positivo, en ocasiones el protagonista no encuentra su lugar hasta que no vuelve con los de su especie:

Su madre y sus nuevos amigos se ocuparon de enseñarle a rugir y comer carne como corresponde a los tigres adultos. Con el tiempo aprendió a ser él mismo, y aunque con las ovejas había sido muy dichoso, reconoció que este era su ambiente, el lugar que le correspondía de verdad.

Por fin, en su vida, todo encajaba a la perfección. (*El tigre que balaba*).

En *Kitete y sus hermanos*, la madre lo rechaza inicialmente por ser diferente a sus hermanos, aunque finalmente reconoce el error y es igualmente querido y aceptado:

Kitete la miraba con ojos llorosos sin poder articular palabra. La mujer siguió vociferando, completamente fuera de sí:

– Tus hermanos son buenos hijos, pero tú ni siquiera te mueves ¡No sé para qué te has transformado en niño si eres igual de inservible que cuando eras una calabaza!

Las duras palabras de Shindo tuvieron un efecto devastador: ¡Kitete se transformó de nuevo en una pequeña calabaza! (*Kitete y sus hermanos*).

3.3. Promover sociedades justas, pacíficas e inclusivas (ODS16)

Podemos afirmar que el hecho de promover sociedades en que los derechos humanos estén garantizados constituye un ODS transversal a todos los demás ya que la paz, la igualdad y la justicia son fundamentales para lograr el resto de objetivos planteados.

En la muestra de cuentos seleccionados se plantean actitudes que favorecen sociedades más justas e igualitarias tales como la empatía, la humildad o la generosidad; sin embargo, y como ya hemos visto en otras ocasiones, no siempre triunfan los valores propuestos y así la literatura popular representa, de nuevo, la dualidad propia de la sociedad.

En el caso del cuento *Awan y Zorol*, Awan es castigado por la falta de empatía hacia su amigo, aunque finalmente aprendió la lección:

Gracias a lo sucedido Awan aprendió a tener empatía, es decir, aprendió a ponerse en el lugar de los demás, y se dio cuenta de que no se puede hacer a nadie lo que no nos gustaría que nos hicieran a nosotros. (*Awan y Zorol*).

En otras ocasiones la ambición desmesurada o el incumplimiento de las promesas también son castigadas:

¡Adiós al sueño de tenerlo todo! Muy a su pesar los dos tuvieron que continuar con su vida de trabajo y sin ningún tipo de lujos. Nunca volvieron a saber nada de aquel pececito agradecido y generoso que les había dado tanto. La ambición sin límites tuvo su castigo. (*El pez de oro*).

Fue entonces cuando asumió que había perdido sus riquezas, pero, sobre todo, que había perdido a la persona que más quería por culpa de su deslealtad. En medio de la amargura comprendió la importancia de ser sinceros con las personas que de verdad nos importan y llenan nuestra vida de amor y felicidad.

Arruinado y completamente desolado, se dejó caer de rodillas sobre la tierra y se puso a llorar a mares. Sabía que viviría el resto de su vida lamentándose de haber incumplido su promesa. (*La hija del huevo de avestruz*).

Sin embargo y ante la dualidad referida, contamos con ejemplos en los que la humildad o la generosidad caracterizan a nuestros personajes. En *El barquero inculto*, el barquero salva la vida de su pasajero, aunque éste estuvo durante todo el trayecto mofándose de su ignorancia, el cuento nos demuestra que, a menudo, los conocimientos más básicos son los más relevantes:

El muchacho se sonrojó. Sintió mucha vergüenza por sí mismo y, por el contrario, admiración por ese hombre que había arriesgado la vida para salvar la suya. Entendió que jamás se puede menospreciar a los demás porque creamos que saben menos que nosotros. A menudo, los conocimientos esenciales son los más importantes. (*El barquero inculto*).

En el mismo sentido, la generosidad de Halvar con todos sus semejantes es firme, aunque no siempre se le reconozca:

Halvar se sintió apenado al comprobar que en el mundo hay personas que no valoran la ayuda desinteresada de los demás, pero después pensó que eso no le iba a cambiar y que seguiría ayudando a quien lo necesitara siempre que se presentara la ocasión.

Así lo pensó y así lo hizo de por vida; Halvar continuó con su vida tranquila y feliz a pesar de ser pobre, y recibiendo el cariño de los vecinos que sí apreciaban su buen corazón. (*La casa de Halvar*).

Finalmente, consideramos fundamental comentar aspectos como la identidad o el autoconcepto, competencias que favorecen, sin duda, sociedades más diversas e igualitarias:

– Todos vosotros sabíais qué había dentro, conocíais la respuesta, pero ninguno os atrevisteis a decir nada ¿Y sabéis por qué? Porque teníais miedo a fallar delante de vuestros vecinos y amigos. Espero que hoy hayáis aprendido una cosa muy importante: en la vida hay que arriesgar, hay que ser valiente y no pensar en qué dirán otras personas.

Y dicho esto, Nasreddín guardó de nuevo el huevo dentro del pañuelo y se alejó dejando a toda esa gente reflexionando sobre esta gran enseñanza.

Moraleja: Muchas veces la solución de las cosas es más fácil de lo que parece, pero nos complicamos la vida. Hay que ser valientes, apostar por aquello en lo que creemos y no pensar en que los demás nos puedan criticar. Sé tú mismo. (*Nasreddín y el huevo*).

IV. CONCLUSIONES

A la hora de abordar este trabajo, nos hemos planteado una serie de objetivos relacionados con la valoración de la literatura popular en el desarrollo de los ODS, la selección y el análisis de una muestra de cuentos y el aporte de una nueva perspectiva sobre la literatura popular como material pedagógico en relación con los ODS.

Respecto al primero de los objetivos, en el planteamiento y el desarrollo de la investigación realizada en este trabajo, ha quedado patente cómo la literatura popular constituye un gran recurso educativo gracias a su carácter transmisor de conocimientos, valores y realidades.

La selección y el análisis de la muestra de cuentos (que constituyen el segundo y el tercero de los objetivos planteados) ha demostrado que la diversidad cultural que presenta la muestra de cuentos constata la universalidad de los referentes y la compartición de valores universales. Y especialmente, en el desarrollo de los ODS seleccionados para implementar en este trabajo.

El análisis del corpus seleccionado nos muestra cómo para garantizar una educación inclusiva, equitativa y de calidad, se necesita el desarrollo de la amistad, la sabiduría y la motivación a trabajar de forma colaborativa sin dejar de lado a aquellos miembros de la sociedad con capacidades diferentes.

Las historias también reflejan en muchos casos el carácter reivindicativo e igualitario y el respeto a la diversidad de género imprescindibles para lograr la igualdad entre los géneros y el empoderamiento de las mujeres y niñas. Y cómo es imprescindible que la empatía, la humildad o la generosidad estén garantizadas para poder promover sociedades justas, pacíficas e inclusivas.

Para finalizar, y aunque en las historias que provienen de la literatura popular aparecen reflejados estereotipos y prejuicios que corresponden a las mentalidades propias de las sociedades que las han creado, son relatos que –desde una lectura contextualizada y crítica– pueden ayudar a desarrollar la competencia intercultural tan necesaria para actuar con eficacia en el contexto social multicultural actual.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Ballón Aguirre, E. (2006). *Tradición oral peruana. Literaturas ancestrales y populares*. Lima: Pontificia Universidad Católica del Perú.
- Beltrán, (2007). *Rondalles populars valencianes*. València: Publicacions de la Universitat de València.
- Coffey, A. y Atkinson, P. (2003). *Encontrar el sentido a los datos cualitativos: estrategias complementarias de investigación*. Universidad de Antioquía.
- Devís Arbona, A. (2015). Aportaciones de la literatura popular a la educación plurilingüe e intercultural. *Anthropos*, 243, 153-166.
- Devís Arbona, A. (2019). La literatura popular: entre la universalitat i el particularisme, *Temps d'educació*, 56, 207-220.
- Devís Arbona, A. (2020). La función social de la mujer en la literatura popular: Un estudio de caso. *El Guiniguada*, 29, 54-64.

- Devís Arbona, A. y Chiréac, S. (2017). Las raíces comunes de los cuentos populares en Europa y América: un estudio de género. *Confluenze-Rivista di Studi Iberoamericani*, IX(2), 8-27.
- Devís Arbona, A. y García-Raffi, J. V. (2021). Interculturality and Sustainable Development in Amazonian Folk Literature. En M. Alcantud (ed.), *Research, Teaching and Actions in Higher Education* (p. 215-233). Newcastle: Cambridge Scholars Publishing.
- Dorson, R. M. (1972). *Folklore and folklife: An introduction*. The University of Chicago Press.
- Espinosa, A. M. (2009). *Cuentos populares recogidos de la tradición oral de España*. CSIC.
- Gómez Palacios, J. (2001). *Taller de narraciones: mitos, leyendas y poemas*. CCS.
- Martínez Lirola, M. (2020). Hacia una educación inclusiva: formación del profesorado de primaria enmarcada en los ODS que potencian la igualdad de género. *Revista Iberoamericana de Educación*, 82(2), 27-45. <https://doi.org/10.35362/rie8223596>.
- Morote, P. (2010). *Aproximación a la literatura oral*. Perifèric.
- Morote, P. y Labrador, M. J. (2013). Tipología de mujeres en narraciones latinoamericanas. *Coloquio internacional América Latina: Construcción, deconstrucción y perspectivas de género*. Ponencia en Congreso.
- Murga-Menoyo, A. A. (2020). El camino hacia los ODS: conformar una ciudadanía planetaria mediante la educación. *Comillas Journal of International Relations*, 19, 1-11.
- Oriol i Carazo, C. (2002). *Introducció a l'etnopoètica: Teoria i formes del folklore en la cultura catalana*. Cossetània Edicions.
- Pérez Serrano, G. (2007). *Investigación cualitativa. Retos e interrogantes, II. Técnicas y análisis de datos*. La Muralla.
- Rodríguez Almodóvar, A. (2009). *Del hueso de una aceituna. Nuevas aproximaciones a la literatura oral*. Octaedro.
- Soler Quílez, G. (2015). La representación de la diversidad afectivo-sexual en la literatura infantil y juvenil de América Latina, *América sin nombre*, 20, 63-72.
- Soler Quílez, G. (2019). *Leyendo el arcoíris en las clases de lengua: Hacia un modelo de escuela queer* [tesis doctoral]. Universidad de Alicante: <http://hdl.handle.net/10045/109375>.
- Valriu, C. (2000). Els personatges fantàstics: les bruixes, els mags, les fades.... En G. Lluch (ed.) *De la narrativa oral a la literatura per a infants: Invenció d'una tradició literària* (p. 95-132). Bromera.
- Zipes, J. (2000). *Romper el hechizo: una visión política de los cuentos folclóricos y maravillosos*. Lumen.